

zumoval
JUICERS FOR LIFE

**MANUAL DE USUARIO
2022**

ÍNDICE

Información general	2
Características técnicas	2
Advertencias	3
Montaje de exprimidores	5
Montaje de muebles	6
Montaje de opciones	7
Funcionamiento electrónico	8
Avisos y paradas de emergencia	9
Limpieza y mantenimiento	12
Solución de problemas	15
Declaración CE	16
Garantía	17
Lista de recambios	Anexo

INFORMACIÓN GENERAL

En primer lugar, queremos agradecer la confianza depositada en nuestra empresa, al adquirir un nuevo modelo de exprimidor marca ZUMOVAL.

Para cualquier consejo que encontraran necesario, no duden en ponerse en contacto con cualquiera de nuestros distribuidores ZUMOVAL, o con la misma empresa, estaremos gustosamente a su disposición.

Estamos seguros de que, siguiendo atentamente las instrucciones descritas en este manual, podrán obtener importantes resultados durante el desarrollo de su trabajo.

Antes de la puesta en marcha, deben asegurarse de que todo el personal autorizado a utilizar la máquina, sea conocedor del contenido del presente manual.

Se debe conservar este manual en un lugar seco, accesible y cercano a la máquina.

Todos y cada uno de los componentes de esta unidad que están en contacto con el zumo, cumplen estrictamente con las normas sanitarias de acuerdo con la legislación vigente en el país de fabricación.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	MOTOR – MAX.CONSUMO	FRUTAS/MIN	DIAM. CÍTRICO	CAP. ALIMENTADOR	ALTO X ANCHO X PROFUNDO	PESO
MINIMAX	230 V – 50/60 Hz. 0.55 Kw, 4.1 / 3.7 A	15 Uds	65-80 mm	6 Kg máx.	74 x 33 x 45 cm	51 Kg
MINIMATIC				8 Kg máx. AUTO.	93 x 33 x 45 cm	53 Kg
BASIC		28 Uds		8 Kg máx.	84 x 62 x 50 cm	47 Kg
TOP				25 Kg máx. AUTO	97 x 62 x 50 cm	49 Kg
BIGBASIC	115 V – 60 Hz, 0.65 Kw, 7.5 A	28 Uds	75-90 mm	8 Kg máx.	84 x 62 x 50 cm	47 Kg
BIGTOP				25 Kg máx. AUTO	97 x 62 x 50 cm	49 Kg
FASTTOP		45 Uds	65-80 mm	25 Kg máx. AUTO	97 x 62 x 50 cm	49 Kg

PROTECCIONES ELÉCTRICAS: Sobrecarga y temperatura
SEGURIDAD: Detectores de proximidad
GRADO DE PROTECCIÓN: IPx4

ADVERTENCIAS

- Es responsabilidad del usuario leer las advertencias incluidas en este manual antes de utilizar la máquina.
- Este equipo está destinado a uso comercial en lugares tales como oficinas, tiendas, supermercados, hoteles, bares, cafeterías...
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- Esta máquina contiene en la parte posterior un borne equipotencial para la conexión de la toma de tierra de otros aparatos a la toma de tierra de su instalación. En caso de utilizarla, afloje las tuercas y arandelas, coloque el cable de toma de tierra del aparato auxiliar y vuelva a apretar las tuercas y arandelas fuertemente. Dicho punto de equipotencialidad viene marcado por el símbolo siguiente: 
- Después de quitar el embalaje, verifique que la máquina no esté dañada. En caso de duda no la utilice y póngase en contacto con la empresa.
- Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espumas, corchos, etc) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son una potencial fuente de peligro.
- Comprobar que no quede entre los restos del embalaje, ninguna pieza perteneciente a la máquina.
- Asegúrese de cumplir las normas establecidas para el tratamiento de residuos. Sepárelos y deposítelos en los contenedores o punto limpio más cercano para reducir el impacto ambiental de la compra.
- Prever un espacio mínimo alrededor de la máquina, para asegurar las operaciones de trabajo.
- En los modelos con mueble inferior, bloquear el freno situado en las ruedas delanteras, para evitar desplazamientos o tirones no deseados.
- Antes de su uso limpie toda la zona de exprimido, VER INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA (Pág 12).
- No poner nunca la máquina en marcha, sin asegurarse de que todos sus componentes se encuentran en su sitio correcto de trabajo, especialmente la carátula frontal, de lo contrario el detector de seguridad de la máquina hará que ésta no se ponga en marcha.

- Durante el uso de la máquina, no acceder con utensilios ni con las manos, a las partes en movimiento.
- No debe ser utilizada nunca la máquina por menores o personal inexperto sin vigilancia.
- Compruebe que el voltaje de su toma de corriente es el que marca el adhesivo situado en el lateral de su máquina. Utilizar únicamente cables de alimentación que tengan conexión a toma de tierra.
- No utilice un prolongador. Si bajo su responsabilidad decide hacerlo, utilice solamente un prolongador que esté en buenas condiciones y que sea adecuado para la potencia de la máquina. El prolongador se deberá colocar de tal manera que nadie pueda tirar de él o tropezar.
- No deje que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque la máquina junto a ninguna fuente de calor.
- Para protegerse del riesgo de descargas eléctricas y de lesiones corporales personales, no introduzca el cable, la clavija o la máquina en agua ni ningún otro líquido.
- Este aparato ha sido diseñado para uso en interior, no exponga este aparato a la lluvia o humedad y no lo use al aire libre ni con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina fuera del rango de temperatura: de -20°C a 40°C.
- Coloque siempre la máquina sobre una superficie seca, estable y nivelada.
- Para desconectar la máquina de la red eléctrica tire suavemente de la clavija del enchufe. Nunca lo haga estirando del cable.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones corporales. Utilizar siempre repuestos originales.

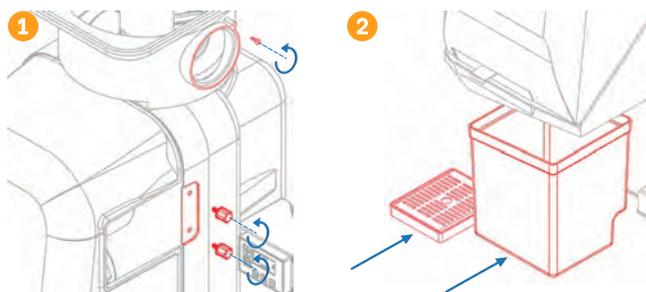
EL TAMAÑO ADECUADO DE LA NARANJA PARA OBTENER UN RESULTADO ÓPTIMO ES DE 65-80 MM DE DIÁMETRO.

- Es aconsejable lavar la fruta antes de comenzar la extracción del zumo.
- **El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o imprudente de la máquina, así como de personal no autorizado por la empresa.**

MONTAJE DE EXPRIMIDORES

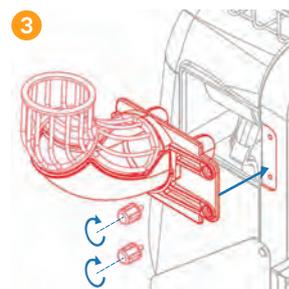
MINIMAX / MINIMATIC

1. Desenroscar los pomos laterales. Para los exprimidores MINIMATIC desenroscar también el tornillo del cabezal.
2. Colocar el recogecáscaras y la rejilla de goteo.



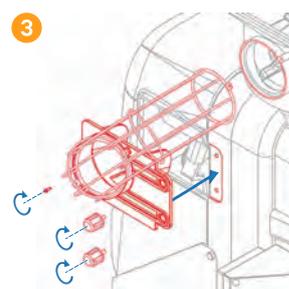
MINIMAX

3. Emplazar el alimentador en el lugar correspondiente enroscando los pomos.



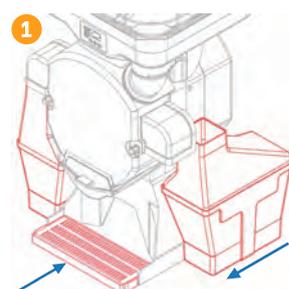
MINIMATIC

3. Montar el tubo alimentador en el lugar correspondiente y enroscar el tornillo del cabezal y los pomos.



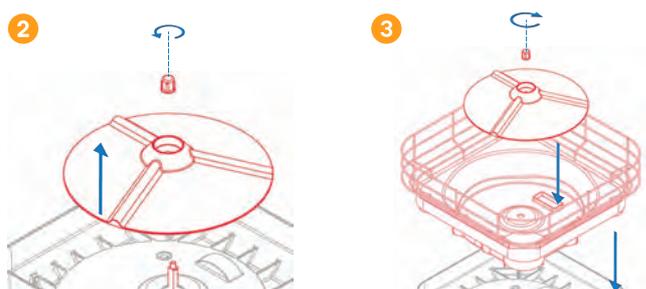
BASIC / BIGBASIC / TOP / FASTTOP / BIGTOP

1. Situar los recogecáscaras en el lugar adecuado.
Colocar la rejilla de goteo.



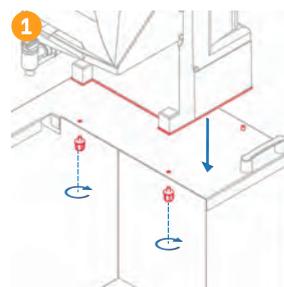
TOP / FASTTOP / BIGTOP

2. Desenroscar y extraer el plato giratorio del cabezal.
3. Emplazar la cesta de alimentación, a continuación el plato giratorio y enroscar el conjunto.



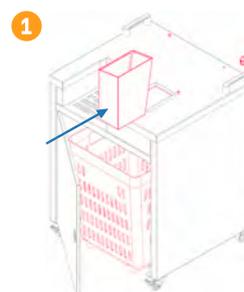
Anclaje sobre el mueble MINI

1. Situar el exprimidor Minimax o Minimatic sobre el mueble en la posición correcta. Fijar el exprimidor al mueble usando los pomos roscados.



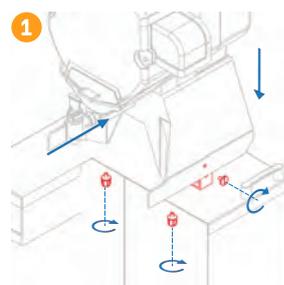
Mueble MINI

1. Extraer del trolley del interior del mueble el tubo de caída y colocarlo en el mueble como se indica en el dibujo.



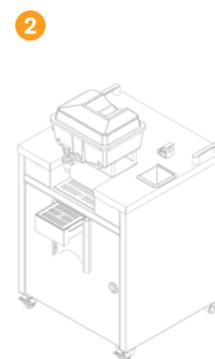
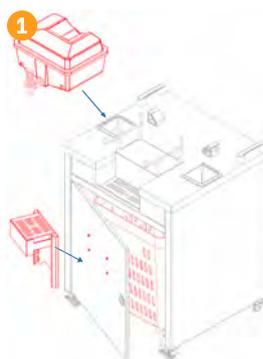
Anclaje sobre los muebles SERVICE / FRIGO / DISPENSER

1. Roscar las escuadras de soporte al mueble para impedir su movimiento y desenroscar los tornillos que se encuentran en los laterales. Situar el exprimidor sobre el mueble procurando que los orificios coincidan y roscar los tornillos para fijar el exprimidor.



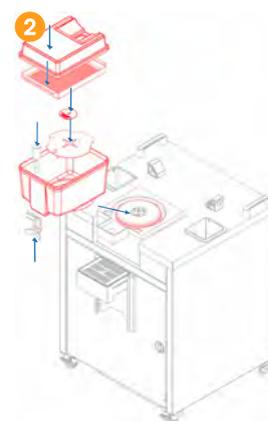
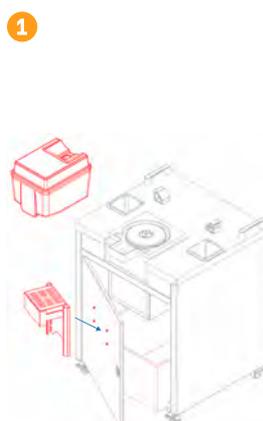
Mueble DISPENSER

1. Extraer del trolley del interior del mueble la rejilla de goteo y el depósito de zumo.
2. Colocar el depósito sobre los soportes del kit dispenser. Situar la rejilla de goteo en los tetones de la puerta del mueble. Emplazar los tubos de caída y el trolley en la parte inferior del mueble, según se indica en el dibujo.



Mueble FRIGO

1. Extraer del depósito de cortezas del interior del mueble la rejilla de goteo y el depósito de zumo.
2. Colocar el depósito sobre la junta del dispositivo enfriador. Colocar la tapa de la bomba y la placa de enganche. Insertar el pistón grifo en la cavidad de la parte delantera del depósito y, por el exterior, fijar la palanca de mando del grifo al pistón. Acoplar el filtro y la tapa del depósito. Colocar también la rejilla de goteo.



MONTAJE DE OPCIONES

Grifo Self-Inox

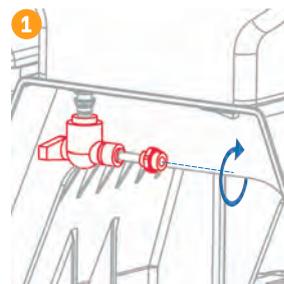
1. Roscar el conjunto Grifo Self-Inox al soporte.



Autolavado

1. Conectar el exprimidor al suministro de agua mediante la toma que se sitúa en la parte trasera de la máquina. La conexión se debe realizar mediante una rosca hembra G 1/4".

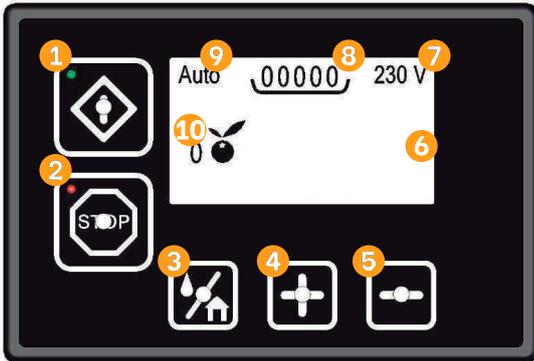
Este sistema está preparado para trabajar entre 1.5 y 3 bares de presión.



PARA ACTIVAR EL EXPRIMIDOR

1. Conecte el exprimidor a un punto de corriente provisto de toma de tierra.
2. Active el exprimidor presionando el interruptor situado en la parte posterior del exprimidor.
3. Introduzca los cítricos por el tubo de alimentación o en la cesta superior del alimentador.
4. Encienda el display de control presionando Inicio  durante 2 segundos.

INFORMACIÓN DEL DISPLAY



1. Botón Inicio
2. Botón Stop
3. Botón Autolavado/Menú
4. Botón Selector + *
5. Botón Selector - *
6. Zona de estado
7. Tensión de red *
8. Contador *
9. Modo de funcionamiento
10. Selector *

* No disponible en modelos Minimax y Minimatic

CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA

1. Acceda al menú de configuración

Mantenga pulsado el botón Autolavado/Menú  durante 2 segundos.

2. Seleccione la opción a configurar

Pulse los comandos  y  para buscar la opción a configurar.

Para seleccionar la opción deseada presione. 

Opciones configurables

-  **Capacidad de cáscaras en el depósito:** Define el número de naranjas a exprimir antes de proceder al vaciado del depósito de cortezas. Una vez completado el ciclo se muestra un aviso a través del display.
Si selecciona el valor 0, esta opción permanecerá desactivada.
-  **Tiempo de autoapagado:** Define un tiempo de no operación para que la máquina se apague de forma automática.
Si selecciona el valor 0, esta opción no está activa.
-  **Duración de Autolavado*:** Define el tiempo de duración del ciclo de lavado automático.
-  **Funcionamiento Manual/Auto*:** define el modo de funcionamiento Automático o Manual.

* Sólo disponible con opciones incorporadas

FUNCIONAMIENTO

OPCIÓN ESTÁNDAR

1. Encienda el display de control. Mantenga pulsado Inicio  durante 2 segundos.
2. Seleccione el modo de funcionamiento continuo o selector. Pulse  y  para definir el funcionamiento en modo continuo o modo selector.

Si  = 0 Modo continuo activo

Si  ≠ 0 Modo selector activo

3. Inicie el proceso de exprimido pulsando Inicio .
4. El exprimidor se detendrá al pulsar Stop  o cuando se exprima la cantidad de naranjas indicadas en el modo selector.

OPCIÓN GRIFO SELF INOX

1. Encienda el display de control. Mantenga pulsado Inicio  durante 2 segundos.
2. Para iniciar el exprimido asegúrese de que el exprimidor se encuentra en estado “Ready” (Led verde encendido) y accione el Grifo Self Innox.



3. La máquina se detendrá cuando se cierre el Grifo Self , cuando se pulse  o cuando se exprima la cantidad de naranjas indicadas en el selector (Funcionamiento Selector)

OPCIÓN DETECTOR DE NIVEL

1. Encienda el display de control. Mantenga pulsado Inicio  durante 2 segundos.
2. Active el detector de nivel. Pulse el botón Inicio .
3. Inicio del exprimido. La máquina iniciará la operación de exprimido de forma automática cuando el detector de nivel del depósito detecte que no se encuentra en el “Nivel máximo”
4. Finalización del exprimido. La máquina detendrá la operación de exprimido cuando el detector de nivel del depósito detecte “Nivel máximo”  o cuando pulse el botón Stop. 

OTRAS FUNCIONES

PARO POSICIONADO

Activación del paro posicionado.

Con la máquina en Stop, mantener pulsados simultáneamente  y . La máquina girará hasta alcanzar la posición de mantenimiento.

INVERSOR

Activación del giro en sentido inverso.

Con la máquina en Stop, mantener pulsados simultáneamente  y .

AUTOLAVADO (Sólo en máquinas con opción Autolavado incluida)

Inicio del lavado*

Asegúrese de que no hay cítricos en el interior de la zona de exprimido. Pulse  cuando la máquina se encuentre en funcionamiento.

Finalización del lavado

El lavado se detendrá cuando se cumpla el tiempo del ciclo de lavado o cuando se pulse nuevamente .

* El cabezal automático tiene incluido un sistema de Cierre/Stop para detener la alimentación. Utilice este sistema para bloquear la alimentación antes de proceder a iniciar el autolavado.

FILTRO AUTOMÁTICO (Sólo en máquinas con opción Filtro automático incluida)

Inicio del filtrado

El desplazamiento del filtro automático se iniciará en el momento se inicie el proceso de exprimido.

Finalización del filtrado

El desplazamiento del filtro se detendrá pasados 10 segundos de la finalización del proceso de exprimido.

Nota: La máquina detendrá inmediatamente su funcionamiento si detecta alguna señal de emergencia a través de los diferentes sensores del sistema. Véase la sección “Avisos y paradas de emergencia” (Pág. 11)

AVISOS Y PARADAS DE EMERGENCIA

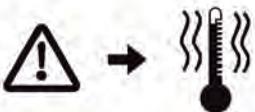
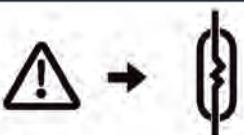
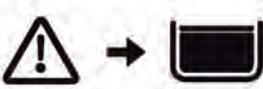
Son situaciones que detienen la máquina y reclaman la atención del usuario.

Estas situaciones pueden atender a diversas razones:

- Proteger al usuario.
- Proteger el equipo frente a factores externos que pueden dañarlo.
- Avisar al usuario de situaciones alcanzadas que requieren de su atención dentro del funcionamiento normal de las operaciones.
- Avisar al usuario de la necesidad de mantenimiento en alguno de los componentes.

Cuando se alcanza una situación de Aviso o Parada de emergencia, la máquina se detiene y entra en estado de “Aviso”.

En este estado, el led rojo sobre el botón “Stop” se encenderá de forma intermitente y a través del display se mostrará información acerca de la causa del aviso:

AVISO	CAUSA	SOLUCIÓN
	Carátula mal cerrada. Montaje incorrecto del filtro.	Apretar los cierres que fijan la carátula al cárter de la máquina. Comprobar el anclaje del filtro
	Posición de paro posicionado alcanzada	En caso de limpieza, extraer los machos exprimidores
	Sobrecalentamiento del motor*	Verificar que no hay nada que obstruye el giro de las partes móviles de la máquina
	Tensión de red fuera de rango	Verificar el valor de la tensión de entrada
	Fusible de control dañado	Reemplazar el fusible (10A) del módulo de control
	Depósito lleno en operación de lavado automático	Vaciar el depósito
	Ciclo de cáscaras completado (Depósito de cáscaras lleno)	Vaciar el depósito de cáscaras

*Cada 10 minutos de funcionamiento sin paradas de la máquina se precisan de unos 15 minutos para restablecer la temperatura del motor.

Nota: Para salir de un estado de “Aviso” será necesario pulsar el botón de “Stop”. La máquina pasará a estado de “Parada”. Si al pulsar el botón de “Stop” la máquina no sale del estado de “Aviso” significa que la causa del aviso todavía no ha sido resuelta.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El proceso de limpieza es muy importante para mantener el exprimidor en perfecto estado. Para realizar una correcta limpieza debe tener en cuenta las siguientes pautas:

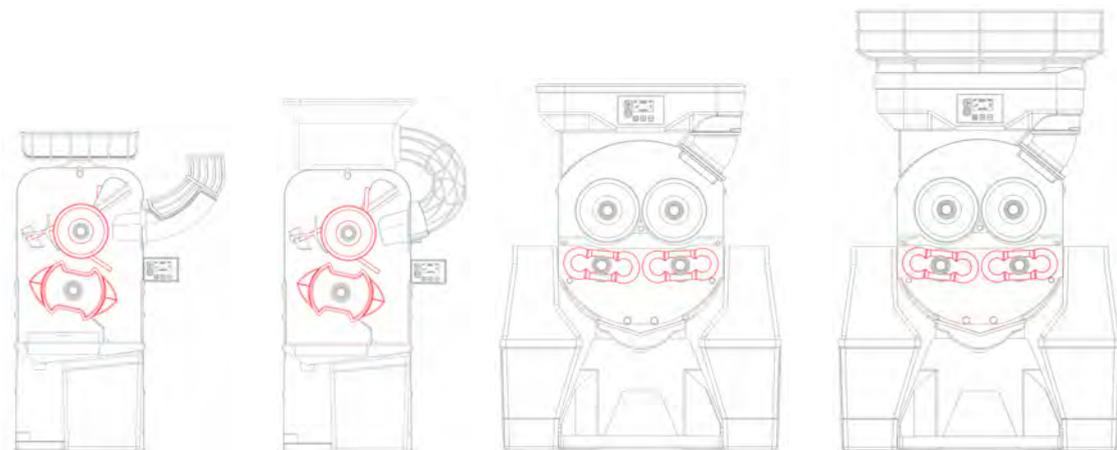
- No deje que los restos producidos en el proceso de exprimido se sequen.
- No deje que se solidifique el zumo en los diferentes elementos que componen el sistema de exprimido.
- Mantenga los filtros y elementos de exprimido libres de pulpa, semillas o restos de corteza.
- Mantenga los depósitos de cortezas vacíos y limpios.
- Siga los pasos de limpieza específicos para cada modelo que se detallan a continuación.
- Se recomienda lavar la fruta antes de someterla al proceso de exprimido.

La opción Autolavado permite realizar un lavado rápido de la zona de exprimido, facilitando una perfecta higiene y dejando su exprimidor listo para el siguiente proceso de exprimido. Se recomienda realizar un ciclo de lavado al terminar la operación de exprimido.

Si su exprimidor dispone de la opción Autolavado, se recomienda iniciar un ciclo antes de proceder a la limpieza de forma manual.

El proceso de limpieza y mantenimiento se deberá iniciar una vez finalizado el proceso de exprimido.

Activar en el display la función “PARO POSICIONADO” (Pág. 9) y asegurarse de que los machos y tambores del exprimidor se encuentran en la posición que se indica en las siguientes imágenes.



Desconectar la máquina de la toma de corriente.

Retirar el filtro/s de zumo.

Si su exprimidor tiene alguna opción incluida, se debe proceder al desmontaje de las opciones previo al desmontaje del exprimidor.

MINIMAX y MINIMATIC

Vaciar el depósito de cortezas.
Retirar la carátula frontal, desplazándola levemente hacia arriba y extraer.

1. Extraer el posicionador, deslizándolo hacia arriba.

2. Extraer la cuchilla desenroscando el pomo.

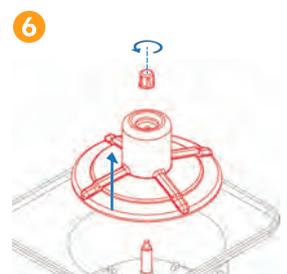
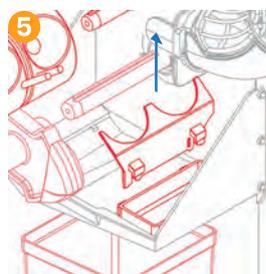
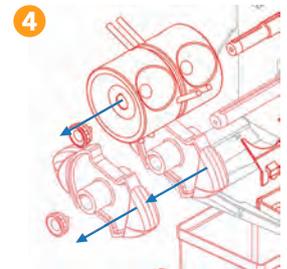
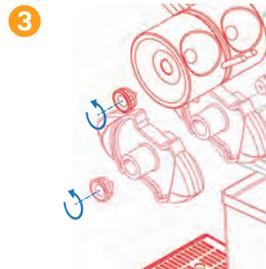
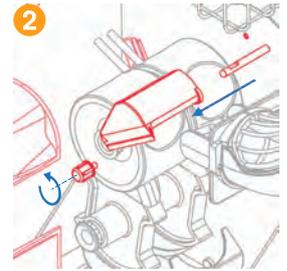
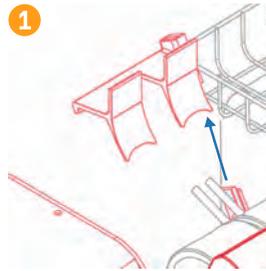
¡ATENCIÓN! Manejar con precaución ya que esta pieza incorpora un elemento cortante.

3. Desenroscar los pomos para liberar los machos y tambores.

4. Extraer los tambores y los machos.

5. Sacar el extractor de su alojamiento en la bandeja.

6. Para los modelos **MINIMATIC**: Sacar de su alojamiento el plato giratorio desenroscando hacia la derecha el pomo de sujeción.



Limpiar perfectamente todas las piezas, así como el bloque de la máquina con agua y detergente.

Las piezas, a excepción de la carátula, pueden introducirse en lavaplatos a una **temperatura máxima de 40°C**.

No utilizar productos abrasivos ni disolventes, ya que podrían perjudicar el compuesto de los elementos del sistema de exprimido. No limpiar el conjunto del exprimidor usando agua a presión. Secar los componentes del sistema de exprimido y el bloque de la máquina.

BASIC, BIGBASIC, TOP, FASTTOP y BIGTOP

Vaciar los depósitos de cortezas.

1. Retirar la carátula frontal, desenroscando los pomos roscados de los laterales. Desenroscar el pomo central que fija la pantalla y retirar también.

2. Desenroscar los cuatro pomos que fijan los tambores y machos del sistema de exprimido.

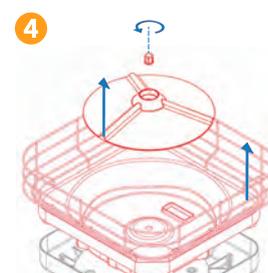
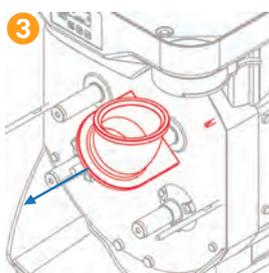
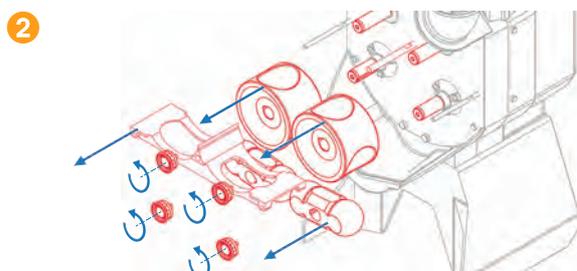
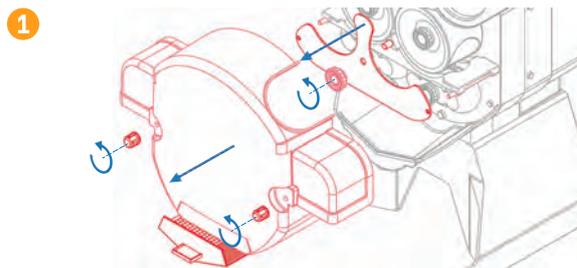
Extraer la cuchilla central desplazándola hacia delante.

¡ATENCIÓN! En esta pieza contiene un elemento cortante. Manipule esta pieza con sumo cuidado.

Extraer también los dos machos de exprimido y los dos tambores desplazándolos hacia delante.

3. Extraer el tubo de alimentación desplazándolo hacia delante.

4. Para los modelos **TOP**, **FASTTOP** y **BIGTOP**: desenroscar el pomo que asegura el plato del cabezal y extraer el cabezal y la cesta de alimentación.



Limpiar perfectamente todas las piezas, así como el bloque de la máquina con agua y detergente.

Las piezas, a excepción de la carátula, pueden introducirse en lavaplatos a una **temperatura máxima de 40°C**.

No utilizar productos abrasivos ni disolventes, ya que podrían perjudicar el compuesto de los elementos del sistema de exprimido. No limpiar el conjunto del exprimidor usando agua a presión. Secar los componentes del sistema de exprimido y el bloque de la máquina.

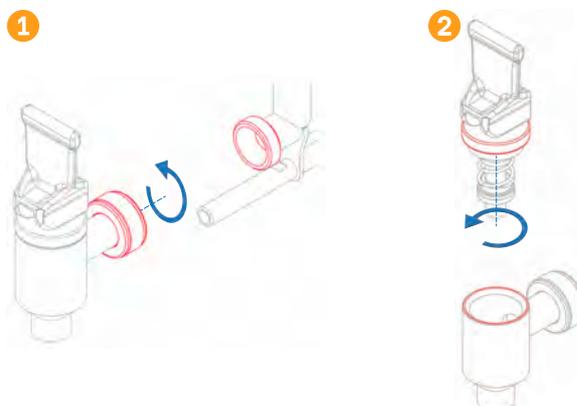
GRIFO SELF-INOX

Para asegurar una higiene perfecta de su máquina exprimidora, es imprescindible efectuar una limpieza periódica del grifo.

1. Desenroscar la tuerca estriada que une el grifo al exprimidor.

2. Desenroscar la rosca estriada que se encuentra bajo el accionador.

Limpiar perfectamente todas las partes del grifo con agua y detergente incidiendo en aquellas zonas con más relieve con la ayuda de un cepillo.



FILTRO AUTOMÁTICO DOBLE ACCIÓN

1. Colocar el accionador del grifo en posición horizontal.
Extraer el conjunto Filtro Automático desplazándolo hacia arriba y extrayendo hacia afuera.
Retirar los tubos de caída desplazándolos hacia atrás y extrayendo.

2. Extraer la base del filtro automático desencajándolo de las dos ranuras frontales y traseras.

3. Extraer los rodillos que sujetan la banda ejerciendo una ligera presión hacia abajo sobre ellos.

4. Extraer la banda rotatoria.

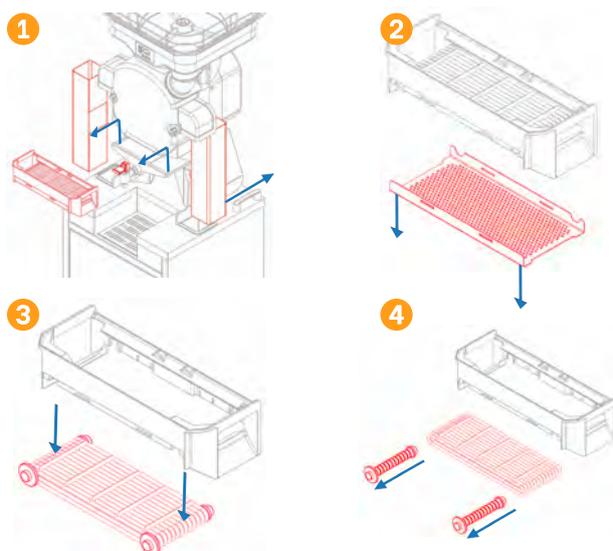
Continuar con el desmontaje del exprimidor.

Limpiar perfectamente todas las piezas, así como el bloque de la máquina con agua y detergente.

Las piezas, a excepción de la carátula, pueden introducirse en lavaplatos a una **temperatura máxima de 40°C**.

No utilizar productos abrasivos ni disolventes, ya que podrían perjudicar el compuesto de los elementos del sistema de filtrado.

NOTA: Al montar el filtro automático, asegurarse de que el anclaje se realiza de la manera correcta. Si el filtro no encaja, rotar la banda rotatoria para facilitar el encaje.



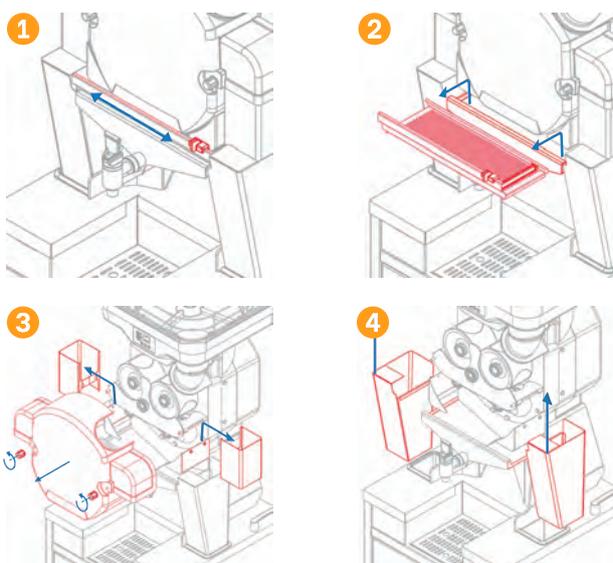
FILTRO PULP-OUT

1. Desplazar la pala barreadora hacia uno de los extremos del filtro.

2. Extraer el conjunto Filtro Pulp-Out de su emplazamiento levantándolo ligeramente hacia arriba y desplazándolo hacia fuera.

3. Retirar la carátula. Retirar los tubos de caída superiores levantando la pieza ligeramente hacia arriba para desencajarlos.

4. Desencajar y retirar los tubos de caída laterales.



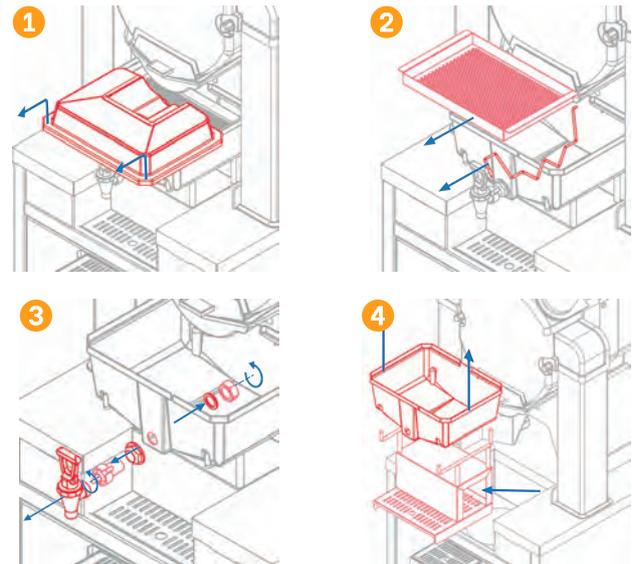
Limpiar perfectamente todas las piezas, así como el bloque de la máquina con agua y detergente.

Las piezas, a excepción de la carátula, pueden introducirse en lavaplatos a una **temperatura máxima de 40°C**.

No utilizar productos abrasivos ni disolventes, ya que podrían perjudicar el compuesto de los elementos del sistema de filtrado.

MUEBLE DISPENSER

1. Retirar la cubierta superior del dispenser elevándola unos milímetros y extrayéndola en horizontal.
2. Retirar el filtro y el agitador.
3. Desenroscar el conjunto del grifo del soporte de acoplamiento. Desenroscar la tuerca interna del depósito y retirar las tuercas y la junta del depósito.
4. Retirar el soporte del dispenser y desencajar el depósito ejerciendo presión hacia arriba.



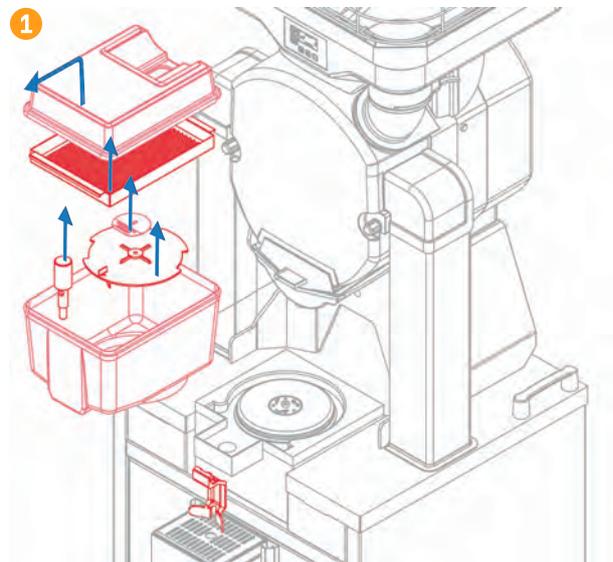
Limpiar perfectamente todas las piezas, así como el bloque de la máquina con agua y detergente.

Las piezas, a excepción de la carátula, el depósito del dispenser y la cubierta del depósito, pueden introducirse en lavaplatos a una **temperatura máxima de 40°C**.

No utilizar productos abrasivos ni disolventes, ya que podrían perjudicar el compuesto de los elementos del sistema de exprimido.

MUEBLE FRIGO

1. Retirar la cubierta superior del depósito elevándola unos milímetros y desplazándola en horizontal. Retirar el filtro. Desencajar la placa de enganche y retirarla. Retirar la tapa de la bomba. Retirar el recipiente completo. Desencajar el pistón y la palanca de mando.



Limpiar perfectamente todas las piezas, así como el bloque de la máquina con agua y detergente.

Las piezas, a excepción de la carátula, el depósito frío y la cubierta del depósito, pueden introducirse en lavaplatos a una **temperatura máxima de 40°C**.

No utilizar productos abrasivos ni disolventes, ya que podrían perjudicar el compuesto de los elementos del sistema de exprimido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

AVERÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no funciona	Máquina desenchufada	Conéctela a la red
	No llega corriente al enchufe	Compruebe el enchufe
	Carátula mal colocada	Asegúrese de colocarla bien
	Detectores de seguridad averiados	Avise al servicio técnico
	Pulsador ON/OFF averiado	Avise al servicio técnico
	Circuito averiado	Avise al servicio técnico
La máquina se bloquea en el momento de exprimir	Tensión de red insuficiente	Compruebe que la tensión sea la indicada en la etiqueta identificativa
	Calibre de fruta erróneo	Compruebe que el calibre es el indicado en el presente manual
La máquina funciona a intervalos	Ventilación insuficiente	Revise que las rejillas de ventilación del exprimidor no están tapadas
	Voltaje insuficiente	Revise el voltaje
El posicionador se rompe o se dobla	Posicionador o tambor mal colocado	Asegúrese de que las piezas están bien colocadas
El grifo se obstruye	El filtro tiene exceso de pulpa o restos de cortezas	Limpie el filtro
Incremento erróneo del valor de contador	Perturbaciones en la red de suministro eléctrico	Desconecte el equipo y vuelva a conectarlo. Si el problema persiste, desconecte el equipo y espere unos minutos hasta volverlo a conectar.

Declaración de conformidad

ZUMOTAL, S.L., con domicilio social en **Pol. Ind. Fuente del Jarro, C/ Islas Canarias 59, 46988 - Paterna (Valencia) Spain**, declara, bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las **Máquinas Exprimidoras de Zumo**, marca **Zumotal**, y modelos:

MINIMAX MINIMATIC BASIC BIGBASIC TOP FASTTOP BIGTOP

Son conformes con las disposiciones de la Directivas Europeas que se detallan a continuación:

- 2006 / 42 / CE** Directiva relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16 CE.
- 2014 / 35 / CE** Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
- 2011 / 65 / UE** Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. (RoHS)
- 2012 / 19 / UE** Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. (RAEE)
- 2014 / 30 / CE** Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- 852 / 2004** Reglamento relativo a la higiene de los productos alimenticios
- 2007 / 19 / CE** Directiva relativa a los materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.
- 85 / 572 / CEE** Directiva por la que se determina la lista de los simulantes que se deben utilizar para controlar la migración de los componentes de los materiales y objetos de material plástico destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.

Aplicándose las siguientes normas armonizadas, normas nacionales, internacionales y especificaciones técnicas:

- EN ISO 12100-1:2012** Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo.
- EN 61000-3-2:2014** Compatibilidad electromagnética.
Parte-3: Límites – Sección 2: Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase).
- EN 61000-3-3:2013** Compatibilidad electromagnética.
Parte-3: Límites – Sección 3: Limitación de las fluctuaciones de tensión y del flicker en redes de baja tensión para los equipos con corriente de entrada ≤ 16 A.
- EN 55014-1:2008/A2:2012** Compatibilidad electromagnética.
Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 1: Emisión.
- EN 55014-2:2015** Compatibilidad electromagnética.
Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos.
Parte 2: Inmunidad. Norma de familia de productos.
- EN 62233:2009** Métodos de medida de los campos electromagnéticos de los aparatos electrodomésticos y análogos en relación con la exposición humana.
- EN 60335-1:2012** Aparatos eléctricos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.
- EN 60335-2-14:2008/A11:2012** Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-14: Requisitos particulares para máquinas de cocina.
- EN1672-2:2006+A1:2009** Maquinaria para el proceso de alimentos. Conceptos básicos. Parte 2: Requisitos de higiene.

Paterna, a 3 de Enero de 2022

Emilio Marí Ricart
Gerente




ZUMOTAL, S.L. CIF: B46955472

ALCANCE DE LA GARANTÍA:

Debido a nuestro sistema de fabricación y a los estrictos controles de calidad, a los cuales sometemos nuestras máquinas, garantizamos que esta unidad se ha servido en perfecto estado de funcionamiento. La validez de esta garantía es de **5 años**, contando a partir de la fecha de emisión de la correspondiente factura de venta, salvo en cualquier otro país de comercialización diferente al de fabricación, la cual será establecida por el distribuidor oficial y que en ningún caso será inferior a un año.

Garantizamos:

- La reparación o, en su lugar, la sustitución de cualquier pieza, componente o accesorio de esta unidad, que por falta de calidad o razones de fabricación resultasen ser defectuosas y perjudicasen el correcto funcionamiento de la máquina, siendo esta operación, llevada a cabo en nuestros talleres autorizados.

Deberá acompañar siempre esta garantía, con la correspondiente factura de compra.

Cualquier avería que necesite la intervención de un técnico, debe de ser comunicada a ZUMOVAl ANTES de la manipulación total o parcial de la máquina.

La máquina debe de ser enviada a ZUMOVAl para testarla y solo en caso de que la máquina no sea enviada, únicamente un técnico autorizado por ZUMOVAl estaría facultado para la asistencia.

Si el componente afectado se manipula sin conocimiento previo de ZUMOVAl, dicho componente queda, automáticamente, excluido de la garantía.

Una vez localizado el componente averiado, para hacer efectiva la garantía, si procede, este debe ser enviado a ZUMOVAl para verificarlo y, si de ahí se deduce cualquier defecto de fabricación, este será repuesto al cliente sin coste, salvo los gastos derivados del transporte.

Su entrega será requisito obligatorio para la validez de esta garantía.

Queda excluido de la presente garantía:

- Los portes, desplazamientos, mano de obra y gastos que pudieran derivarse de esta operación y que correrán siempre a cargo del comprador.
- La avería, rotura o deterioro de cualquier pieza o componente de la máquina, si es consecuencia de una mala instalación, manifiesto mal trato, negligencia, uso inadecuado de la máquina, desgaste natural, daños por condiciones climáticas, caso fortuito u otros fenómenos naturales, así como influencias externas tales como subidas de tensión y/o presión.
- Desgaste o rotura por uso de productos de lavado inapropiados, aplicación de productos químicos o por una mala conservación del equipo debido a una falta de cuidado y limpieza, según las instrucciones de uso descritas en el presente manual.
- La máquina que haya sido objeto de manipulación total o parcial de la misma por personas ajenas a nuestro departamento técnico o sin autorización de la empresa fabricante.
- La presente garantía quedará anulada si se produce una manipulación del precinto de garantía por personas no autorizadas por ZUMOVAl, o en caso de reemplazar o utilizar piezas o accesorios

Para dirigirse a nuestro Servicio Técnico, será indispensable mencionar el N.º DE SERIE de la Etiqueta de Identificación.